

浮·屠·世·界·丛·书



温金玉 著

观·音·菩·萨

~~F064.7~~ H94
284 W547

观音菩萨

温金玉著



A0603565

山西高校联合出版社

(晋)新登字 8 号

· 浮屠世界丛书 ·

观音菩萨

温金玉 著

*

山西高校联合出版社出版(太原南内环街 31 号)

新华书店经销 太原铁三局印刷厂印刷

*

开本:787×960 1/32 印张:5.90 字数:104 千字

1994 年 10 月第 1 版 1994 年 10 月太原第一次印刷

印数:1—3000 册

*

ISBN 7—81032—168—4

B·6 定价:3.80 元

一、观音未有世家传

1、名号由来

妇孺皆知的古典小说《西游记》第八回中，讲佛祖如来降伏孙悟空，将其压在五行山下后，即于灵山大雷音宝刹，召集诸菩萨、罗汉、金刚等众说：“我观四大部洲，众生善恶，各方不一：东胜神洲者，敬天礼地，心爽气平；北巨卢洲者，虽好杀生，只因糊口，性拙情疏，无多作践；我西牛贺洲者，不贪不杀，养气潜灵，虽无上真，人人固寿；但那南赡部洲者，贪淫乐祸，多杀多争，正所谓口舌凶场，是非恶海。我今有三藏真经，可以劝人为善。我待要送上东土，叵耐那方众生愚蠢，毁谤真言，不识我法门之旨要，怠慢了瑜伽之正宗，怎么得一个有法力的，去东土寻一个善信，教他苦历千山，询经万水，到我处求取真经，永传东土，劝化众生，却乃是个山大的福缘，海深的善庆。谁肯去走一遭来？”当有观音菩萨，行迈莲台，礼佛三匝道：“弟子不才，愿上东土寻一个取经人来也。”诸众抬头观看，那菩萨：

理圆四德，智满金身。纓络垂珠翠，香环结宝明。乌云巧迭盘龙髻，绣带轻飘彩凤翎。碧玉纽，

素罗袍，祥光笼罩；锦绒裙，金落索，瑞气遮迎。眉如小月，眼似双星。玉面天生喜，朱唇一点红。净瓶甘露年年盛，斜插垂杨岁岁青。解八难，度群生，大慈怜；故镇太山，居南海，救苦寻声，万称万应，千圣千灵。兰心欣紫竹，蕙性爱香藤。她是落伽山上慈悲主，潮音洞里活观音。

如来见了，心中大喜道：“别个是也去不得，须是观音尊者，神通广大，方可去得”。观音菩萨领得如来佛旨，即至东土化导众生，度脱群萌。从此，观音菩萨便与我们东土百姓结下了深深的缘份，每个人的心中便拥有了一尊观世音。

观世音，是梵名 Avalokitesvara 的意译，音译为阿缚卢枳低湿伐罗、阿婆卢吉低舍婆罗。又作光世音菩萨、观自在菩萨、观世自在菩萨、观世音自在菩萨，略称观音菩萨。细心的读者会问：为什么叫“观世音”呢？原来这是依据佛经来译的。《妙法莲华经·观世音菩萨普门品》中，记载有一位无尽意菩萨向佛陀请教同样的问题，说：“世尊，观世音菩萨，以何因缘名观世音？佛告无尽意菩萨：善男子！若有无量百千万亿众生受诸苦恼，闻是观世音菩萨，一心称名，观世音菩萨即时观其音声，皆得解脱。”观世音菩萨之所以名之为观世音，是因为芸芸众生中一旦有人遇难，孤苦无助时，只要能一心称诵观世音菩萨这个名号，观世音菩萨就会即时观听其音声而前往拯救，使其解脱，故而得名“观世音”。也

许有人还要问：声音是用听的，怎么能观其声音呢？这是因为一般人的感觉器官，佛教称为六根，即眼、耳、鼻、舌、身、意，各司其职，如眼只能看，耳只能听，鼻只能闻，舌只能味，身只能触，意只能想。而观世音菩萨是具有神通的，他的五官可以互用，具有通感作用，因为观世音菩萨所修的是耳根圆通法门，“见闻觉知不能分离，成一圆融清净宝觉。”所以其自在观听的妙用最为突出。这一点我们将在后面的观音法门中讲到。

观世音略称观音，现在许多的辞典或著作中，都认为是源于唐人为避唐太宗李世民之名讳，其实这是一种习而不察的错误说法。因为唐太宗是双名，称帝后“令天下不连言者勿避”。^① 而此规定也只限于“官衔、公私文书及人名”。如大臣李世勣当时仍行其名，唐太宗死后，才以犯讳，“单名勣焉。”^② 650年，高宗继位后，方把民部改为户部。而“观音”的称呼并非始于唐代，在唐太宗之前，观世音已略称为观音了。如译于406年的《妙法莲华经·观世音菩萨普门品》的五言偈中“念彼观音力”句反复出现了十几次，还有“汝听观音行”、“观音妙智力”等句。可见，观音略称的出现，是为了适应五言偈的句式，绝非是避唐太宗的名讳。在南北朝时代，观音的略称已经出现。如公元185年支曜所译的《佛说成具光明定意经》中就有“观音”的称呼出现。

① 《资治通鉴》卷199。

② 《旧唐书》卷67《李勣传》。

同样，在唐太宗死后，观世音仍行全称，如唐高宗时，来华印度僧人尊法和中国僧人智通，分别译出的《千手千眼观世音菩萨广大圆满无碍大悲心陀罗尼经》和《千臂陀罗尼观世音菩萨咒》、《清静观世音菩萨陀罗尼》等经中，仍沿用“观世音”全称。当时，在张说、梁肃、独孤及、穆员等人的文章中，也都作“观世音”。观音略称的出现、沿用，可能主要基于中国文化的习惯从简，至唐时也许夹杂了避讳的社会心理定势，尔后习以为常，慢慢沿用下来。当然，全称和简称并没有哪个取代哪个，而全在于信仰本人所处的文化氛围和自身习惯，即使在今天，我们仍是全称和简称并用。

观世音也称为观自在。僧肇《注维摩诘经》卷一引鸠摩罗什解释说：“世有危难，称名自归，菩萨观其音声，即得解脱也。亦名观世念，亦观自在也”。“观世音”是由鸠摩罗什大师根据观世音菩萨寻声救苦、度脱众生而译出的。至玄奘法师认为原先许多位菩萨的译名，包括观世音菩萨，并不合宜，在《大唐西域记》卷三中他说：“旧译为光世音，或云观世音，或观世自在，皆讹谬也”。因此他别译而为“观自在”。^①其实，观世音菩萨和观自在菩萨，两者是同一慈尊，皆可称呼。人们一般将玄奘法师所译称为新译，将鸠摩罗什大师所译

^① 据《大唐西域记校注》称：观世音一词的翻译是将梵文“合字连声”，误读为“分文散音”所致，也就是把有连声关系的字拆开后按原来的读音来读，所以误译为“观世音”。

称为旧译。事实上，旧译观世音是因为观世音菩萨是依修音声法门而成道的，即是我们后面要讲到的《楞严经》所说的“耳根圆通”，藉著倾听万法之声，得证菩提。因此，就其本身修行的因地上说，观世音菩萨的称谓还是比较恰当的。同时，由修此法门而修证成功的人，能够悟彻万法根源，看透所有存在的本来面目，于十方世界，过去现在未来，一切无不自在，故亦称观自在。如经中所载文殊菩萨言：“我为法王，于法自在。”身为法中之王、空王，自由自在，一切无碍，自然是理事无碍，任运自在了。贤首大师在解释“观自在”三字时说：“谓于理事无碍之境，观达自在，故立此名。又观机往救，自在无碍，故以为名”。这是说，这位菩萨之所以名为“观自在”，主要有两种意义：一是自行，这位菩萨于理事无碍之境，通达自在。五蕴诸法是事，诸法皆空是理。观五蕴诸法，本来皆空，为事不碍理，观本来皆空中，不妨有五蕴等虚假之相，为理不碍事。理事无碍，名“观自在”，这是自利的妙用。二是化他，这位菩萨能寻声救苦。凡有众生称念菩萨名号，观自在菩萨便寻往拯救，七灾三毒，即得解脱，自在无碍，名“观自在”。一般说，有十六个字最能表现观世音菩萨智悲双运、自利化他的精神，即“内观自在，十方圆明；外观世音，寻声救苦”。这是观音菩萨内外圆满俱足的境界，内观的时候，自由自在，遍十方界，了了分明。于外则观察世间救苦的声音，寻着声音的源头去解救众生的苦难。另有一种

说法讲，从范围上说，“观自在”的含义要比“观世音”宽泛一些。观世音菩萨是用耳根圆通修法，而观自在菩萨是用眼睛修色界大光明定。观自在的重点在一个“观”字，用的是眼根。观世音的重点在一个“音”字，用的是耳根。观世音专指观世音菩萨，而观自在可以包括所有的菩萨，凡是能够观察真理，获得解脱，而又自利、化他的，都可以称为观自在菩萨，当然也包括观世音菩萨。

“观世音”也好，“观自在”也好，就是菩萨慈悲，观察世间众生救苦救难的呼叫声，上自天堂、修罗、人间，下至地狱、饿鬼、畜生，只要有呼救声，他就前往救度。所以，从直观现象的角度讲，“观世音”这个名字，大大地被呼用了，“观自在”的名字就很少有人知道了。另外，“观世音”称号的通用，也与《妙法莲华经·观世音菩萨普门品》的盛行分不开，而我国通行的《法华经》，即是鸠摩罗什译的。竺法护、玄奘的译本未能通行，他们所译的“光世音”、“观自在”便未象罗什的旧译“观世音”那样通用。至于玄奘大师所译的“观自在菩萨”，最有名最通用的，是出自《心经》的第一句。虽然现在流行的《心经》便是出于玄奘大师的译笔，但《心经》自古以来就有七种汉文译本，玄奘属于第二译，初译则又是出于鸠摩罗什之手。人们最早接触的仍是罗什大师的译笔。所以，鸠摩罗什所译的“观世音”就成了约定俗成，为大众所喜爱接受的称号。实际上，“观世音”“观自

在”的名字，在许多大乘经中，多有说到。在显教方面，如《成具光明定意经》、《维摩诘经》、《放光般若经》、《光赞般若经》、《大宝积经》第八十二卷及第一百卷，《楞严经》卷六、旧译《华严经》卷五十一、新译《华严经》第六十八卷、《悲华经》、《地藏经》、《大阿弥陀经》卷上、《无量寿经》卷下、以及《观无量寿经》等。在密教方面，则有《金刚恐怖集会方广轨仪观自在菩萨三世最胜心明王经》、《陀罗尼集经》、《一切功德庄严王经》、《清净观世音普贤陀罗尼经》、《菩提场所说一字顶轮王经》、《大方广曼殊利经》、《大日经疏》卷五、《千光眼观自在菩萨秘密法经》、《理趣经》、《最上根本大乐金刚不空三昧大教王经》、《阿俐多罗陀罗尼阿噜力经》、《不空羼索神变真言经》等。

“观世音”这个称号，依古德的解释，有三种意义：

- (1) 观世音：以世间众生发声求救而前往拯救。
- (2) 观世意：以世间众生发意求救而前往拯救。
- (3) 观世身：以见世间众生受诸苦而前往施教。

由此看来，观世音菩萨的救度众生，已观察到众生的身、口、意三业。凡此三业成就者，虽不出声求救，菩萨照样会前往施教。因为菩萨的救众生是以善业为因缘的。

“观自在”这个名字，依古德的解释，有十种意义：

- (1) 寿自在：菩萨以寿命无量自在，得以常住世间，度化众生。

(2)心自在：心能驱使自在，留住一切境界而无碍。如入天堂度众生不为天乐所著，入地狱度众生不为地狱刑罚所苦。

(3)财自在：以一切财宝庄严世界自在，供养诸佛，施予众生自在，无有悭惜之心。

(4)业自在：得受任何果报，自在无碍，如入畜生道度众生，虽受杀业之苦，但于菩萨来说，无杀者，无受者。

(5)生自在：转生、化生、降生、往生、此生、来生……，一切来去自在，无有障碍。

(6)胜解自在：现自在身、说自在法、圆自在行、证自在果，没有任何障碍。

(7)愿自在：早成佛、晚成佛、要成佛、不成佛，都能自在。

(8)神力自在：神通变化，不可思议，一时天堂，一时地狱，来去度众无碍。

(9)智自在：观照一切皆空，悟得正觉之道。自在无碍。

(10)法自在：对众说法，辨才自在无碍。

所以，这位菩萨，无论是以“观世音”或“观自在”为名，都是意义深远，而且是一切为众生，一切为度他。

不过，观世音和观自在菩萨还是稍有区别的：前者意为世间众生只要一心称念菩萨名号，菩萨即时观其声音而前来相救，使众生皆得解脱；后者意为菩萨洞察

世界，无所不在，拯救众生，无所不能，它侧重于菩萨救世的主动性，是一种自度、度他的结合。而前者则为菩萨救世主动性与众生求救主动性的完整统一，主要体现为他力救度。因为一般的众生总是依赖性强，总希望借观世音菩萨的他力来得救，而不肯自己下功夫观照一切皆空的自力来自度。所以，观世音在现实社会中是一个救世主的角色，因而更具魅力，人们习惯沿用“观世音”，而很少有人用“观自在”的称谓。

以上是对观世音名号的分别，下面我们谈谈观世音名号的内涵。观世音菩萨的“观”，可以分为理观与事观两方面来解释：理观是说菩萨用他非凡的智慧，照见宇宙万事万物皆是一相，所谓一相即是无相，无相即是空相，空相也就是实相，这样的观照，叫做理观的实相观。一切的大智菩萨多从理观。事观是说菩萨用他特殊的智慧，照见诸行无常，好恶美丑，无差别心。无差别心即不为所著，不著就是无烦恼，烦恼不生，此心自在。如此行之者就是事观。达到这种观自在的阶段是一种境界。人能修到理、事圆融，一无所得的时候，也就是悟得根本的理体。唯有悟得此理体，才能既不著人，亦不著我，人我两忘，自在解脱，这才是真正的“观世音”、“观自在”。

过去，天台山有位灵湛大师，性喜读书，成天除拜佛礼忏外，就是把自己关在房间里面读经。有一天深夜，他正在灯下阅经，有一个手持利刃的强盗闯了进

来，灵湛法师看到后，一点都不惊慌，只是看了一眼强盗，平静地问：“我看你来势汹汹的样子，是要钱呢？还是要命呢？”强盗听了，回答说：“当然是为了钱！”灵湛大师便将自己的一个钱袋扔给强盗，说：“拿去吧，就这些了。”说完，头也不抬，自顾自又读起经来。强盗本来作贼心虚，看到大师这付平静的神态，心中已是起了几分恐怖。拿到钱后，就慌忙要夺门而去，此时，身后却突然喝了一声，“站住！”似一个晴天的炸雷，把个强盗吓得动也不敢动，不知大师要用什么神通来收拾他。这时，灵湛大师仍是平静地说：“给我把门关上。”半晌，呆站在那里的强盗如梦方醒，乖乖地将门关好，一溜烟向山下跑去。事后，强盗对别人说：“我做强盗这么多年，什么场面没有见过，从来就不知害怕二字，可那天晚上那和尚平静如水，而我却真正知道了什么是恐惧！”灵湛大师是一位得大自在的人，所以他心中一无挂碍，自然也毫无恐怖心，他既无贪婪之心相困扰，也无生死之心相执著，有什么好怕、好牵挂的呢？灵湛大师的修为，则是达到了“大自在”的境地。

观世音菩萨，除了有观世音的简称，观自在的别译外，在佛教典籍中还有许多称号，下面简单介绍一下：

(1)大慈菩萨：这是以心愿而立名，观世音菩萨常以大慈大悲的心愿来救度众生，因而得名。

(2)大悲圣者：以福德而立名，因观音菩萨以同体大悲的精神，拔众生之苦，具无量功德，因而得名。

(3)大悲阐提：以悲心立名，阐提是永远不能成佛的人，观音不度尽众生誓不成佛，而众生是无边的，烦恼是无尽的，所以观音的成佛也是遥遥无期的。

(4)南海大士：以道场而立名，因为观世音菩萨以南海补陀洛伽山为自己的道场，因而得名。

(5)圆通大士：以智慧而立名，因观世音菩萨，照见五蕴皆空，智慧无碍，理事圆融，因而得名。

(6)施无畏者：以布施而立名，观世音菩萨以种种威德方便，于怖畏急难中，能施无畏，救济众生，因而得名。

(7)莲华生：以德操而立名，因观世音菩萨德操如莲华一样，出污泥而不染，因而得名。

(8)圣中佛：以果位立名，因观世音菩萨本是正法明如来，倒驾慈航，救渡众生，因而得名。

(9)白衣大士：以圣洁立名，观世音菩萨常穿著白衣而示现，白色代表了圣洁，因而得名。

(10)佛母尊：以功德立名，观世音菩萨为莲华部之母，司生莲华部诸尊功德之德，因而得名。

2、身世之谜

观世音作为一个受人尊奉的菩萨，其产生的历史是久远的。中西文化的演进表明，人类文明在其漫长的发展过程中，始终伴随着造神运动，人类依据自身美好

的希冀和愿望，来描绘、蕴育自己心中的神，并不断使其臻于完善。即使是史有其人，人们也会为其添加许多灵验感应，使其一生蒙上神奇的色彩。观世音菩萨作为一个真正的信仰神灵，其身份的扑朔迷离，更会使我们如坠云雾之中，感受到历史的凝重。

据印度婆罗门教经典《梨俱吠陀》记载，早在佛教尚未产生的公元前七世纪，天竺（今印度）已经有了“观世音”。不过，那时的观世音并不是人身，而是一对可爱的孪生小马驹，叫双马童神。其形象是一对并肩相连的小马，头上有两颗明亮的小星。有时化为一对孪生兄弟，天真烂漫，聪明灵秀，头戴莲花冠，坐着马或鸟拉的金车，黎明时出现，驾车驶过天空。双马童神作为婆罗门教的善神，象征着慈悲和善，神通广大。它们能使盲人复明，病者康复，残者健全，不育女生子，公牛产乳，朽木开花。它们在当时受到天竺国民的普遍信仰和崇奉。在《梨俱吠陀》中，有许多对双马童神的颂歌。这就是说，远在释迦牟尼创立佛教之前，观世音菩萨的教化精神，在印度古老的宗教婆罗门教中，已经存有典范。公元前五世纪，释迦牟尼创立了佛教，婆罗门教的善神双马童，也逐渐被许多原初信奉婆罗门教后转奉佛教的信徒带入佛教，成为信仰的一部分。公元前三世纪，大乘佛教兴起，佛教中也需要一位慈悲为怀、法力无边的菩萨来佑护众生，“善神”观世音被正式吸收过来，成为佛教中一位慈悲菩萨，叫“马头观世音”。那时的观世

音形象依旧是一匹可爱的小马驹。一直到公元前后，佛教徒才将观世音人格化，“马头观世音”遂改作人身。于是，观世音菩萨由一匹小马驹变成了一位伟丈夫。^①

观世音成为佛教的菩萨后，佛教弟子们便为其编造出一份份“履历”，使其忘却婆罗门教的历史而完全佛生、佛化。于是，在佛教诸经典中，观世音菩萨便拥有了一段段令人置信的辉煌历史和显贵家世。

倒驾慈航

据《千手千眼观世音菩萨广大圆满无碍大悲心陀罗尼经》载，阿难曾向释迦牟尼佛问观世音菩萨的来历：

佛言：此菩萨名观世音自在，亦名撚索，亦名千光眼。此菩萨不可思议威神之力，过去无量劫中，已作佛竟，号正法明如来，大悲愿力，为欲发起一切菩萨，安乐成熟诸众生故，现作菩萨。汝等大众，诸菩萨摩訶萨，梵释龙神，皆应恭敬，莫生轻慢。一切人天，常须供养。专称名号，得无量福，灭无量罪，命终往生阿弥陀佛国。

②这就是说，观世音菩萨在过去劫前，就以其不可思议的威神力成就了佛道，号“正法明如来”。因为大悲愿心的发露，要济度娑婆世间（人世间）的苦难众生，故来此示现菩萨之相。

《千光眼观自在菩萨秘密法经》在内容上更进一步

① 参见徐静波《观世音菩萨考述》。

② 《大正藏》第20册，第110页。

丰富，记载释迦牟尼佛对阿难说：

我念往昔时，观自在菩萨于我前成佛，号曰正法明十号具足。我于彼时为彼佛下作苦行弟子，蒙其教化今得成佛。十方如来皆由观自在教化之力故，于妙国土得无上道转妙法轮。^①

这就是说，观世音菩萨在久远劫就已成佛，是“十号具足”的佛。所谓十号具足是说修行到所有功德都圆满的佛，也就具备了佛所有的十种称号。这十种称号是：(1)如来：乘如实之道而来成觉。(2)应供：应该受到人天的供养。(3)正遍知：了知一切佛法。(4)明行足：悉知宿命、天眼、漏尽三明。(5)善逝：非常自在地入于涅槃。(6)世间解：能了解世间的一切事理。(7)无上士：至高无上之士。(8)调御丈夫：善能调伏一切众生，令离垢染，得大涅槃。(9)天人师：佛是一切天和人的导师。(10)佛世尊：佛众德圆备，为世钦重。释迦牟尼佛说，观世音菩萨是先他而成佛的，号正法明如来。他当时就在正法明如来的门下作苦行弟子，正是由于受到正法明如来的教化，才获得了至高无上的道法和佛所转的殊胜而不可思议的妙法轮。这样，观世音菩萨不但曾经是释迦牟尼佛的老师，而且是当时所有诸佛的老师，但为了助佛弘化，观世音菩萨又“倒驾慈航”，随顺应化再来，辅佐释迦牟尼佛在这个五浊恶世，弘扬佛教，济度

^① 《大正藏》第20册，第121页。